

Exo

Chapter 40

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:
H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

তখন প্রভু মোশিকে বললেন।

2 בְּיוֹם-הַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בְּאַחַד לַחֹדֶשׁ תָּקִים אֶת-מִשְׁכַּן אֹהֶל מוֹעֵד:
H3117 H2320 H7223 H0259 H2320 H0853 H4908 H0168 H4150

“প্রথম মাসের প্রথম দিনে তোমরা পবিত্র তাঁবু অর্থাৎ সমাগম তাঁবু স্থাপন করবে।

3 וְשִׁמְתָּ שָׁם אֶת אֲרוֹן הָעֵדוּת וְסִכַּת עַל-הָאָרֶץ אֶת-הַפָּרֹכֶת:
H8033 H0853 H0727 H5715 H0727 H0853 H0727 H0854 H6532

সাক্ষ্য সিন্দুকটি পবিত্র তাঁবুতে রাখো এবং আবরণ দিয়ে ঢেকে দাও।

4 וְהִבַּאתָ אֶת-הַשְּׁלֵחַן וְעִרְכָּתָּ אֶת-עַרְבּוֹ וְהִבַּאתָ אֶת-הַמִּנְחָה וְהַעֲלִיתָ אֶת-נִרְתִּיהָ:
H0935 H0853 H7979 H0853 H0853 H6187 H0935 H0853 H4501 H5927 H0853

টেবিলটি নিয়ে এসো এবং ওপরে যে সব জিনিস থাকার কথা সেগুলি রাখো। তারপর দীপদানটি তাঁবুতে নিয়ে এসে দীপগুলি ঠিক জায়গা মতো রাখো।

5 וְנִתְּנָה אֶת-מִזְבֵּחַ הַזָּהָב לְקִטְרֹת לִפְנֵי אֲרוֹן הָעֵדוּת וְשִׁמְתָּ אֶת-מִסְךְ הַפֶּתַח
H5414 H0853 H4196 H2091 H7004 H6440 H0727 H5715 H0853 H4539 H6607
לְמִשְׁכָּן:
H4908

এরপর তাঁবুতে নৈবেদ্য দেওয়ার জন্য সোনার বেদীটি নিয়ে এসো। সাক্ষ্য সিন্দুকটির সামনে বেদীটি রাখো। পবিত্র তাঁবুর প্রবেশ দরজায় পর্দা টাঙিয়ে দাও।

6 וְנִתְּנָה אֶת מִזְבֵּחַ הָעֹלָה לִפְנֵי פֶתַח מִשְׁכָּן אֹהֶל-מוֹעֵד:
H5414 H0853 H4196 H6440 H6607 H4908 H0168 H4150

“হোমবলি দেওয়ার জন্য বেদীটি পবিত্র তাঁবুর প্রবেশ দরজার সামনে রাখো।

7 וְנִתְּנָה אֶת-הַכִּיֹּר בֵּין-אֹהֶל מוֹעֵד וּבֵין הַמִּזְבֵּחַ וְנִתְּנָה שָׁם מַיִם:
H5414 H0853 H3595 H0996 H0168 H4150 H0996 H4196 H5414 H8033 H4325

হাতমুখ ধোওয়ার জন্য পাত্রটিতে জল রেখে সেটি সমাগম তাঁবু ও বেদীর মাঝখানে রাখো।

8 וְשִׁמְתָּ אֶת-הַחֹצֵר סָבִיב וְנִתְּנָה אֶת-מִסְךְ שַׁעַר הַחֹצֵר:
H0853 H5439 H5414 H0853 H4539 H8179

প্রাঙ্গণের চারিদিকে পর্দার দেওয়াল টাঙিয়ে দাও। তারপর প্রাঙ্গণের প্রবেশ দরজায় পর্দা লাগিয়ে দাও।

9 וְלִקְחֶתָּ אֶת־שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה וּמִשְׁחָתָּ אֶת־הַמִּשְׁכָּן וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בּוֹ וּקְדָשְׁתָּ

[H6942](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4908](#) [H0853](#) [H4886](#) [H8081](#) [H0853](#) [H3947](#)

אֹתוֹ וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְהָיָה קֹדֶשׁ:

[H6944](#) [H1961](#) [H3627](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0853](#)

“অভিষেক তেল ব্যবহার করে পবিত্র তাঁবু ও তার ভেতরের সবকিছুর অভিষেক করো। তুমি যখন ঐসব জিনিসের ওপর তেল ছেটাবে তখন সবকিছু পবিত্র হয়ে যাবে।

10 וּמִשְׁחָתָּ אֶת־מִזְבֵּחַ הָעֹלָה וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וּקְדָשְׁתָּ אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְהָיָה הַמִּזְבֵּחַ

[H4196](#) [H1961](#) [H4196](#) [H0853](#) [H6942](#) [H3627](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4196](#) [H0853](#) [H4886](#)

קֹדֶשׁ קְדָשִׁים:

[H6944](#) [H6944](#)

হোমবলির জন্য বেদীটি অভিষেক করো এবং অভিষেকের তেল দিয়ে বেদীর সমস্ত জিনিস অভিষিক্তকরো। এতে বেদীটি খুব পবিত্র হয়ে উঠবে।

11 וּמִשְׁחָתָּ אֶת־הַכִּיֹּר וְאֶת־כִּנּוֹ וּקְדָשְׁתָּ אֹתוֹ:

[H0853](#) [H6942](#) [H3653](#) [H0853](#) [H3595](#) [H0853](#) [H4886](#)

পাত্র ও পাত্র দানকে পবিত্র করবার জন্য তাদের অভিষেক করো।

12 וְהַקְרַבְתָּ אֶת־אֹהֶל־עֵדוּת וְהָיָה אֹהֶל־עֵדוּת וְהָיָה אֹהֶל־עֵדוּת

[H4325](#) [H0853](#) [H7364](#) [H4150](#) [H0168](#) [H6607](#) [H0413](#) [H0853](#) [H0175](#) [H0853](#) [H7126](#)

“হারোণ ও তার পুত্রদের সমাগম তাঁবুর প্রবেশ দরজায় নিয়ে এসো। তাদের জল দিয়ে স্নান করাও।

13 וְהַלְבַּשְׁתָּ אֶת־אֹהֶל־עֵדוּת וְהָיָה אֹהֶל־עֵדוּת

[H3547](#) [H0853](#) [H6942](#) [H0853](#) [H4886](#) [H6944](#) [H0854](#) [H0175](#) [H0853](#) [H3847](#)

তারপর হারোণকে বিশেষ পোশাক পরাও। তাকে তেল দিয়ে অভিষেক করে পবিত্র করো। তাহলে সে যাজকরূপে আমার সেবা করতে পারবে।

14 וְאֶת־בְּנֵי תַקְרִיב וְהַלְבַּשְׁתָּ אֹתָם כְּתֹנֶת:

[H3801](#) [H0853](#) [H3847](#) [H7126](#) [H0853](#)

তার পুত্রদের পোশাক পরাও।

15 וּמִשְׁחָתָּ אֹתָם כַּאֲשֶׁר מִשְׁחָתָּ אֶת־אֲבִיהֶם וְכֹהֲנֵי לִי וְהָיָה לָהֶם

[H1961](#) [H1961](#) [H3547](#) [H0001](#) [H0853](#) [H4886](#) [H0853](#) [H4886](#)

לְכֹהֲנֵת עֹלָם לְדֹרֹתָם:

[H1755](#) [H5769](#) [H3550](#)

তার পুত্রদের ঠিক সেভাবে অভিষেক করাও যেভাবে তাদের পিতাকে করেছ। তাহলে তারাও যাজক হিসেবে আমার সেবা করতে পারবে। যখন তুমি তাদের অভিষেক করবে তখন তারা যাজক হয়ে যাবে। এবং এই পরিবার আগামী দিনেও চিরকালের মত যাজকের কাজ করবে।”

16 וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כְּכֹל אֲשֶׁר צֻוָּה יְהוָה אֹתוֹ כִּן עָשָׂה:

[H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H3605](#) [H4872](#)

মোশি প্রভুর আদেশ মেনে তাঁর নির্দেশ মতো সবকিছু করল।

17 וַיְהִי בַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בַּשָּׁנָה הַשְּׁנִית בְּאַחֶר לַחֹדֶשׁ הַזֶּה הַמִּשְׁכָּן׃
[H4908](#) [H2320](#) [H0259](#) [H8145](#) [H8141](#) [H7223](#) [H2320](#) [H1961](#)

তাই ঠিক সময়ে পবিত্র তাঁবু স্থাপন করা হল। তারা মিশর ছেড়ে যাবার দ্বিতীয় বছরের প্রথম মাসের প্রথম দিন তাঁবু স্থাপন করা হয়েছিল।

18 וַיָּקָם מֹשֶׁה אֶת-הַמִּשְׁכָּן וַיִּתֵּן אֶת-אַדְנָיו וַיִּשֶׂם אֶת-קַרְשָׁיו וַיִּתֵּן אֶת-בְּרִיתוֹ
[H1280](#) [H0853](#) [H5414](#) [H7175](#) [H0853](#) [H0134](#) [H0853](#) [H5414](#) [H4908](#) [H0853](#) [H4872](#)
 וַיָּקָם אֶת-עַמּוּדָיו׃
[H5982](#) [H0853](#)

মোশি তাঁবুর ভিত্তিগুলো জায়গামত স্থাপন করল। তারপর সে ভিত্তিগুলোর ওপর কাঠামোটি বসাল এবং আগল দিয়ে খুঁটিগুলো বসাল।

19 וַיִּפְּרֹשׂ אֶת-הָאֹהֶל עַל-הַמִּשְׁכָּן וַיִּשֶׂם אֶת-מִכְסֵּה הָאֹהֶל עָלָיו מִלְמַעְלָה כְּאֹשֶׁר
[H4605](#) [H0168](#) [H4372](#) [H0853](#) [H4908](#) [H0168](#) [H0853](#) [H6566](#)
 צִנָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה׃
[H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#)

তারপর মোশি পবিত্র তাঁবুর ওপর বাইরের তাঁবু বসাল। এবং তার ওপর আচ্ছাদন দিল। সে সব কিছুই প্রভুর আদেশ মতো করল।

20 וַיִּקָּח וַיִּתֵּן אֶת-הָעֵדֻת אֶל-הָאָרֶץ וַיִּשֶׂם אֶת-הַבְּדִים עַל-הָאָרֶץ וַיִּתֵּן אֶת-הַכְּפֹרֶת
[H0853](#) [H5414](#) [H0727](#) [H0905](#) [H0853](#) [H0727](#) [H0413](#) [H5715](#) [H0853](#) [H5414](#) [H3947](#)
 עַל-הָאָרֶץ מִלְמַעְלָה׃
[H4605](#) [H0727](#) [H3727](#)

মোশি চুক্তিপত্র নিয়ে পবিত্র সিন্দুকে রাখল। খুঁটিগুলো সিন্দুকের ওপর রেখে সেটিকে আবরণ দিয়ে ঢেকে দিল।

21 וַיָּבֵא אֶת-הָאָרֶץ אֶל-הַמִּשְׁכָּן וַיִּשֶׂם אֶת-פְּרָכֶת הַמִּזְבֵּחַ וַיִּסֶּף עַל-אָרֶץ
[H0727](#) [H4539](#) [H6532](#) [H0853](#) [H4908](#) [H0413](#) [H0727](#) [H0853](#) [H0935](#)
 הָעֵדוּת כְּאֹשֶׁר צִנָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה׃
[H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H5715](#)

তারপর মোশি পবিত্র সিন্দুকটি পবিত্র তাঁবুতে রাখল। সিন্দুকটির সুরক্ষার জন্য সে ঠিক জায়গায় পর্দা টাঙ্গালো এবং এভাবেই সে প্রভুর আদেশ মতো সাক্ষ্য সিন্দুকটির সুরক্ষার ব্যবস্থা করল।

22 וַיִּתֵּן אֶת-הַשְּׁלֶחָן בְּאֹהֶל מוֹעֵד עַל-יָד הַמִּשְׁכָּן צָפֹנָה מִחוּץ לַפְּרָכֶת׃
[H6532](#) [H2351](#) [H6828](#) [H4908](#) [H3409](#) [H4150](#) [H0168](#) [H7979](#) [H0853](#) [H5414](#)

তারপর সে পবিত্র তাঁবুর উত্তরদিকে পবিত্র স্থানের পর্দার সামনে টেবিলটি রাখলো।

23 וַיַּעַרְךָ עָלָיו עֵרָךְ לֶחֶם לֶפְנֵי יְהוָה כְּאֹשֶׁר צִנָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה׃
[H4872](#) [H0853](#) [H3068](#) [H6680](#) [H3068](#) [H6440](#) [H3899](#) [H6187](#)

প্রভুর আদেশ অনুসারে মোশি প্রভুর সামনে টেবিলের ওপর রুটি রাখল।

24 וַיִּשֶׂם אֶת-הַמִּזְבֵּחַ בְּאֹהֶל מוֹעֵד נֹכַח הַשְּׁלֶחָן עַל-יָד הַמִּשְׁכָּן נֹגְבָה׃
[H5045](#) [H4908](#) [H3409](#) [H7979](#) [H5227](#) [H4150](#) [H0168](#) [H4501](#) [H0853](#)

তারপর সে তাঁবুটির দক্ষিণ দিকে টেবিলের বিপরীত দিকে দীপদানটি রাখল।

25 וַיַּעַל הַנֶּגֶד לִפְנֵי יְהוָה כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃
H5927 H6440 H3068 H6680 H3068 H0853 H4872

প্রভু যেমনটি আদেশ করেছিলেন সেই মতো মোশি দীপগুলি স্থাপন করল এবং সেগুলো প্রভুর সামনে রাখল।

26 וַיִּשֶׂם אֶת־מִזְבֵּחַ הַזֹּהָב בְּאֹהֶל מוֹעֵד לִפְנֵי הַפָּרֹכֶת׃
H0853 H4196 H2091 H0168 H4150 H6440 H6532

এরপর মোশি সমাগম তাঁবুর পর্দার সামনে সোনার বেদীটি রাখল।

27 וַיִּקְטֹר עָלָיו קְטֹרֶת סַמִּים כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃
H7004 H5561 H6680 H3068 H0853 H4872

প্রভুর আদেশ মতো মোশি তার ভেতরে সুগন্ধি ধূপ ধূনো পোড়ালো।

28 וַיִּשֶׂם אֶת־מִסְךְ הַפֶּתַח לְמִשְׁכָּן׃
H0853 H4539 H6607 H4908

তারপর মোশি পবিত্র তাঁবুর প্রবেশ দরজায় পর্দা টাঙালো।

29 וְאֵת מִזְבֵּחַ הָעֹלָה שָׂם פֶּתַח מִשְׁכָּן אֹהֶל־מוֹעֵד וַיַּעַל עָלָיו אֶת־הָעֹלָה וְאֵת־
H0853 H4196 H6607 H4908 H0168 H4150 H5927 H0853 H0853
הַמִּנְחָה כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה׃
H4503 H6680 H3068 H0853 H4872

মোশি হোমবলির বেদীটি সমাগম তাঁবুর প্রবেশ দরজার সামনে রাখল। তারপর মোশি সেই বেদীতে একটি হোমবলি দিল। সে প্রভুকে শস্য নৈবেদ্যও দিল। সে সবকিছুই প্রভুর আদেশ মতো করল।

30 וַיִּשֶׂם אֶת־הַכִּיֹּר בֵּין־אֹהֶל מוֹעֵד וּבֵין־הַמִּזְבֵּחַ וַיִּתֵּן שָׁמָּה מַיִם לְרִחֻצָּה׃
H0853 H3595 H0996 H0168 H4150 H0996 H4196 H5414 H8033 H4325 H7364

মোশি এরপর সমাগম তাঁবু ও বেদীর মাঝখানে হাত মুখ ধোওয়ার জন্য জল ভর্তি পাত্রটি রাখল।

31 וּרְחֻצֵי מַמְנוֹ מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וּבְנֵיו אֶת־יְדֵיהֶם וְאֵת־רַגְלֵיהֶם׃
H7364 H4872 H0175 H0853 H3027 H0853 H7272

হাত ও পা ধোয়ার জন্য মোশি হারোণ ও তার পুত্ররা এই পাত্রের জল ব্যবহার করল।

32 בְּבֹאֵם אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד וּבִקְרִבְתֶּם אֶל־הַמִּזְבֵּחַ יִרְחֻצוּ כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־
H0935 H0413 H0168 H4150 H7126 H0413 H4196 H7364 H6680 H3068 H0853
מֹשֶׁה׃
H4872

তারা প্রত্যেকবার তাঁবুতে ঢোকার সময় এবং বেদীর কাছে যাওয়ার সময় তাদের হাত পা ধুয়ে নিল। এসব কিছুই করা হল প্রভুর আদেশ অনুসারে।

33 וַיָּקָם אֶת־הַחֹזֶר סָבִיב לַמִּשְׁכָּן וּלְמִזְבֵּחַ וַיִּתֵּן אֶת־מִסְדָּ שָׁעַר הַחֹזֶר וַיָּכַל מִשְׁחָ
H4872 H3615 H8179 H4539 H0853 H5414 H4196 H4908 H5439 H0853

אֶת־הַמְּלָאכָה: פ
H4399 H0853

তারপর মোশি পবিত্র তাঁবুর প্রাঙ্গণের চারিদিকে পর্দা দিয়ে দিল[] সে বেদীটি প্রাঙ্গণে রেখে প্রাঙ্গণের প্রবেশ দরজায় পর্দা লাগাল[] এইভাবেই মোশি তার সব কাজ শেষ করল[]

34 וַיִּכֶס הָעֲנָן אֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וַיִּכְבֹּד יְהוָה מְלָא אֶת־הַמִּשְׁכָּן:
H4908 H0853 H4390 H3068 H3519 H4150 H0168 H0853 H6051 H3680

এরপরই মেঘ এসে পবিত্র সমাগম তাঁবু ঢেকে ফেলল[] এবং প্রভুর মহিমায় পবিত্র তাঁবু পরিপূর্ণ হল[]

35 וְלֹא־יָכֹל מִשְׁחָ לְבֹא־אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד כִּי־שָׁכַן עָלָיו הָעֲנָן וַיִּכְבֹּד יְהוָה
H3068 H3519 H6051 H7931 H4150 H0168 H0413 H0935 H4872 H3201 H3808
מְלָא אֶת־הַמִּשְׁכָּן:
H4908 H0853 H4390

মোশি সমাগম তাঁবুতে ঢুকতে পারল না[] কারণ তা মেঘে ঢেকে ছিল এবং প্রভুর মহিমায় ছিল পরিপূর্ণ[]

36 וּבַהֲעֲלֹת הָעֲנָן מֵעַל הַמִּשְׁכָּן יִסְעוּ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּכֹל מַסְעֵיהֶם:
H4550 H3605 H3478 H5265 H4908 H6051 H5927

এই মেঘই ইস্রায়েলের লোকদের দেখিয়ে দিয়েছিল যে কখন যাত্রা শুরু করতে হবে[] যখন পবিত্র তাঁবুর ওপর থেকে মেঘ সরে যাবে তখনই ইস্রায়েলের লোকরা যাত্রা শুরু করতে পারবে[]

37 וְאִם־לֹא יַעֲלֶה הָעֲנָן וְלֹא יִסְעוּ עַד־יּוֹם הָעֲלֹתוֹ:
H5927 H3117 H5704 H5265 H3808 H6051 H5927 H3808

সুতরাং যখন মেঘ পবিত্র তাঁবুর ওপর ছিল তখন লোকরা তাদের যাত্রা শুরুর চেষ্টা করেনি[] যতক্ষণ না মেঘ ওপরে উঠেছিল ততক্ষণ তারা সেখানেই ছিল[]

38 כִּי־עָנָן יִהְיֶה עַל־הַמִּשְׁכָּן יוֹמָם וְלַיְלָה תִּהְיֶה לְיָלָה בּוֹ לַעֲיֹנִי כָל־בֵּית
H3605 H3915 H1961 H0784 H3119 H4908 H3068 H6051
יִשְׂרָאֵל בְּכֹל־מַסְעֵיהֶם:
H4550 H3605 H3478

তাই প্রভুর মেঘ দিনের বেলায় ছিল সমাগম তাঁবুর ওপরে এবং রাতে আগুন ছিল মেঘের ভেতরে[] তাই ইস্রায়েলের সমগ্র পরিবার তাদের পুরো যাত্রাপথে মেঘটি দেখতে পাচ্ছিল[]